




DEM GEHEIM- AGENT SÄIN HANDBUCH

van de linguïsteschen
Defien



LB



REALISÉIERT 50+1 SPROOCHEN- DÉFIE FIR EN TOP-AGENT ZE GINN

LÉIWEN AGENT,



Als internationalen Agent wäert Dir nei Plazen a friem Länner entdecken. Dat ass eng grouss Erausforderung. E gudden Agent muss Vertrauen a seng linguistesche Kompetenzen hunn fir dass e seng richtig Identitéit ni verréit! Dofir musst Dir capabel sinn, friem Sprooch sou fléissend wéi méiglech ze schwätzen.

Dëst Handbuch ass entworfen ginn firlech ze hëllefen en Top-Agent ze ginn. D'linguistesche Defien op de folgende Säite si virun allem authentesch an alldeeglech Kommunikatiionsaufgaben déi d'Agente mussen meeschten.

Recherchen hu gewisen, dass verschidde Studenten zécken e Risiko anzegoen an net ëmmer all Occasioun ergräife fir d'Sprooch, déi si léieren, ausserhalb vun de Sproochkursen ze trainéieren. Déi reell Kommunikatioun an enger Friemsprouch ass oft mat Stress verbonden, besonnesch wann Dir an enger Missioun sidd. Et kann zu Feeler kommen, et kann ee falsch verstane ginn an een anere falsch verstoen, et kann een eng aner Identitéit unhuelen an d'Aart a Weis ännere wéi een d'Sprooch benotzt.



Dëst Handbuch fir Geheimagenten soll lech op dës Situatioune virbereeden. Souvill Defie wéi méiglech ze realisieren wäert lech hëllefen Äert Vertrauen – an dat ass wichteg- während enger Missioun ze stäerken.

Vill Gléck, Agent !

Haptagent vum EDS

Äre Code-Numm

Äre richtigen Numm

Divisioun / Schoul / Institutioun vum Agent

Digitalen Ofdrock

ÄR MISSIOUN

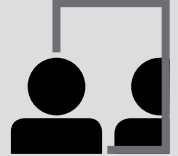
Realiséiert souvill Defie vun der Lëscht wéi méiglech.

Fëllt dat passende Feld aus, all Kéiers wann Dir en Defie realiséiert hutt.

Dir kennt Är eegen Defie proposéieren wann Dir en Defie vum Handbuch dofir op de Säiten, bei zum Schluss vum Handbuch dofir realiséiert.

Zielt d'Defien bei Dir gemacht hutt. Sou bald Dir op mannst 20 Defie realiséiert hutt, sid der Qualifizéiert fir en Zertifikat op der EDS-2-Säit ze kriegen.

edl.ceml.at/tausgeschaltene



Opgepasst : dëst Handbuch wäert sech net vum selwen zerstéieren wann Dir all d'Defie geléist hutt.



FIRWAT 50+1 DEFIEN ?



Et geet virun allem dorëms, dass d'Defie Spaass maache sollen ! Mir nenne se Defi, well se lech motivéiere sollen eppes Neies z'entdecken, eppes wat Dir am Normalfall wahrscheinlech net

maache géingt an lech souguer e bëssen aus Ärer « Comfort Zone » erauszitt. Verschiddener si mat e bësse Risiko verbonnen, mee wéi ee sou schéi seet – wien näischt riskéiert, dee kritt och näischt.

D'Defien 50+1 bidden lech vill Méiglechkeeten an Dir kennt wielen ob Dir se léiwer an enger Missioun, an enger Klass, eleng, mat Äre Frënn oder mat Ärer Famill ëmsetzt.

Verschiddener si méi schwierig (déi schwéierst si mat enger Ikon markéiert, mee déi meescht si sou ausgeschafft ginn, dass se u verschidden Alteren, Kontexter, Sproochen an Niveauen ugepasst kënnen ginn.

Mir hoffen, dass d'Defien lech wäerten inspiréieren a mir invitéieren lech Är eegen Defien z'erfannen, déi Dir op d'Lëscht dobäisetze kënt.

DEN 51. DEFI

Den 51. Defi ass e speziellen Defi, bei dem Dir Ärer Kreativitéit kënt fräie Laf loosse, an der ganzer Welt (oder wéinstens engem Deel) weisen kënt, wat Dir an enger oder méi Friemsproche maache kënt. Den Defi nennt sech einfach " Wat traus du dech an enger Friemsprooch ze maachen ?"

Am Kader vun dësem Defi invitéiere mir lech, e kuerze Videoclip (maximal 30 Sekonnen) iwwert dat Thema op de Site vum Europäeschen Dag vun de Sproochen ze posten.

Allerdéngs rode mir lech dréngend dovun of, iergendeppes ze maache wat Är eegen oder engem anere seng Gesondheet a Gefor bréngt. E Video mat de kreatiivste Bäitrag gëtt zesummegehallt an um Site vum Europäeschen Dag vun de Sproochen publizéiert (edl.ecml.at).



50 + 1

MÉISPROOCHEG DEFIEN

1. Ech hunn an enger Minutt eng Persoun a 5 Sprooche begréisst (zum Beispill « Moien » gesot etc.) oder hir souguer « Ech hunn dech gär » gesot.



Mëndlechen
Ausdruck

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

2. Ech hu 5 Sproochen (richteg !) identifizéiert am Spill « Ëm wéi eng Sprooch handelt et sech ? » um Site vum Europäeschen Dag vun de Sproochen. edl.ecml.at/whichlanguage



Héier-
verstoen

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

3. Ech hunn an enger Minutt an 3 Sprooche vun 1-10 gezielt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

4. Ech hunn 3 Persounen an hirer eegener Sprooch (net Är Mammesprooch!) begréisst.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

5. Ech hunn 1 Wuert an 3 Sprooche geschriwwen, déi verschidden Alphabeter benetzen (Griiches, Kyrillesch a Latäin).



Schrëftlechen
Ausdruck

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

6. Ech hu geléiert, an Zeechesprooch mäin Numm ze buschtawéieren an 2 Wieder ze weisen (international oder national Zeechesprooch).



Zeeche-
sprooch

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

7. Ech hu 5 Wieder a menger eegener Sprooch identifizéiert, déi genau d'nämmelecht och an anere Sprooche benotzt ginn.



Liesen

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

8. Ech hu meng Liiblingsfaarf oder mäi Liiblingssport/-hobby/-déier an 3 verschidene Sproochen notéiert.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

9. Ech hunn 3 Wieder a menger eegener Sprooch identifizéiert an notéiert, déi an enger anerer Sprooch eng ganz aner Bedeitung hunn (falsch Frënn).



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

10. Ech hunn eng méisproocheg Persoun fonnt, déi mindestens 5 Sprooche schwätzt an ech hunn erausfonnt firwat si souvill Sprooche kann.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

11. Ech hu 5 Lidder a 5 verschidene Sprooche gelauschert.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

DEFIEN A MINDESTENS ENGER FRIEMSPROOCH

12. Ech hu meng 3 Liiblingswieder an enger Friemsprouch geschriwwen.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

13. Ech hunn eng B.D. an enger Friemsprouch gelies.



Schwéier!

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

14. Ech hu mech an engem Video an enger Friemsprouch virgestallt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

15. Ech hu per Telefon/Skype en Uruff an enger Friemsprooch gefouert.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

19. Ech hunn en Audiobuch an enger Friemsprooch gelauschert.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



16. Ech hunn d'Sprooch vu mengem Telefon/ Tablet während engem Dag (oder méi laang) op eng Friemsprooch ëmgestallt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

20. Ech hu während enger Stonn Radio an enger Friemsprooch gelauschert.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

17. Ech hunn eng Zeitung oder en Artikel an enger Friemsprooch gelies a fir e Frënd resuméiert.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



21. Ech hunn eng Noriicht an enger Friemsprooch op engem Online-Forum oder an de soziale Medien gepost.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

18. Ech hunn eng SMS an enger Friemsprooch verschéckt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

22. Ech hunn e Film an enger Friemsprooch gekuckt (mat Ënnergäschter).



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

23. Ech hunn e Film an enger Friemsprooch gekuckt (ouni Ënnertiteln).



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



27. Ech hu beim Karaoke matgemaach an e Lidd an enger Friemsprooch gesongen.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



24. Ech hunn eng nei Persoun kennegeléiert, déi eng aner Mammesprooch huet wéi ech an ech hu mat hir an hirer Sprooch geschwat.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



28. Ech hu mat engem Frënd en Text fir e Lidd/Rap an enger Friemsprooch geschriwwen.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



25. Ech hunn en Dictionnaire oder eng aner Ressource benotzt fir 10 nei Wierder an enger Friemsprooch nozesichen an ze léieren.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

29. Ech hunn e Rezept an enger Friemsprooch benotzt fir e Plat ze kachen (ouni d'Kichen ofzefakelen oder een ze vergëften !).



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

26. Ech hu mäin Liiblingssport op der Televisioun an enger Friemsprooch gekuckt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

30. Ech hunn e Lidd aus enger Friemsprooch a meng eege Sprooch iwwersat.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

31. Ech hunn e Quiz an enger Friemsprooch gemaach.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



35. Ech hunn e Buch an enger Friemsprooch an enger Bibliothéik ausgeléint (a gelies!).



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



32. Ech hunn e Witz an enger Friemsprooch erzielt (an eng Persoun huet gelaacht!).



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

36. Ech hunn eng gratis App fir Sproochen ze léieren op mäin Handy/Tablet erofgelueden (a benotzt!).



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



33. Ech hunn enger Persoun e Message an enger Friemsprooch geschriwwen fir hir fir eng extra Occasioun ze gratuléieren.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

37. Wéi ech an engem aneren Land an der Vakanz war, hunn ech d'Landessprooch(e) benotzt fir d'Leit ze begrëssen, lessen a Gedrénks ze bestellen oder fir aner alldeeglech Tächen duerchzeféieren.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



34. Ech hunn eng kuerz Geschicht an enger Friemsprooch erzielt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



38. Ech hunn engem Frënd an enger Friemsprooch vum Sproochendefi erzielt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

39. Ech hunn engem Frënd eng kuerz Postkaart an enger Friemsprooch geschéckt fir him e schéint Fest ze wënschen.



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

40. Ech hunn den « Tool fir d'Auto-Evaluatioun vun Äre Sproochkompetenzen » benotzt fir mäi Kompetenzniveau an enger oder méi Sproochen, déi ech kann, ze testen. edl.ecml.at/languagegetool



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

41. Ech hunn de Memory vum EDS mat Kaarten am laténgeschen a kyrilleschen Alphabet a manner wéi 5 Minutte fäerdeg gespillt. edl.ecml.at/braingame



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

42. Ech hu wärend enger Woch en Tagebuch an enger Friemsprooch gefouert.



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

43. Ech hunn d'Kenneléierspill « Speak-Dating » mat Friemsprooche gespillt.



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

44. Ech hunn un engem vun de villen Aféierungscoursen an eng nei Sprooch deelgeholl, déi am Kader vum Europäeschen Dag vun de Sprooche proposéiert ginn.



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

45. Ech hunn e kuerzen Text (Gedicht/Lidd/Geschicht) an enger Friemsprooch verhalen an opgesot/erëmginn.



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

46. Ech hunn eng Akafslëscht an enger Friemsprooch geschriwwen.



Datum vun der Duerchféiering

Ënnerschrëft

47. Ech hu mat menge Frënn e Gesellschaftspill an enger Friemsprooch gespillt.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



48. Ech hunn erausfonnt wéi vill verschidde Sproochen a menger Klass/Schoul/Firma geschwat ginn.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



49. Ech hunn eng Stonn laang mat menge Frënn Sport gemaach a mir hu just an enger Friemsprooch geschwat.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



50. Ech hunn een Nomëtteg mat Frënn verbruecht a mir hu just an enger Friemsprooch geschwat.



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft



DEN 51. DEFI

Felicitatiounen, Dir sidd elo prett fir de Schluss vun Ärer Missioun. Weist eis wouzou Dir fäeg sidd!

51. Realiséiert e kuerze Video dee weist wat Dir lech an enger Friemsprooch traut – dat kann op dësen Defie baséiert sinn oder Dir kënnt eppes ganz Neies erfannen!



Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

Liest d'Instruktiounen online a luet Äre Video op eis Säit erop : edl.ecml.at/languagechallenge



Héier-
verstoen



Mëndlechen
Ausdrock



Zeeche-
sprooch



Liesen



Schrëftlechen
Ausdrock



Schwéier!

ÄR EEGEN DEFIEN



ÄR NOTTEN



52.

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

53.

Datum vun der Duerchféierung

Ënnerschrëft

Mir sinn ëmmer op der Sich no neien Defie fir eist nächst Handbuch vun de linguisteschen Defien. Schéckt eis Är Iddien:

edl.ecml.at/languagechallenge

Ech hunn

Defien realiséiert.

KONTEXT

Den EDS ass eng Initiativ vum Conseil de l'Europe an der Europäescher Kommissioun, a gëtt all Joer den 26. September gefeiert.

D'Haaptziler vun dësem Dag sinn:

- D'Leit sensibiliséieren, fir dass si d'Wichtigkeet vum Sproocheléieren erkennen ;
- Déi linguistesche a kulturell Diversitéit an Europa promouvéieren;
- D'liewenslaang Léiere vu Sproochen an der Schoul an ausserhalb vun der Schoul encouragéieren.

Wéi mir d'Defie fir dëst Handbuch elaboréiert hunn, hu mir versicht, dës Haaptziler ze reflektéieren an op déi reell Situatioun vun de Sproocheproffen opmierksam ze maachen.

www.coe.int/edl



MERCI

D'Iddi vun den Defie baséiert op der « Initiative de prise de risques linguistiques », déi vum Institut des langues officielles et du bilinguisme vum der Universitéit Ottawa, Canada elaboréiert goufen.

Mir wollten dem Professor Nikolay Slavkov a senger Equipe LingRisk villmools Merci soen, dass si eis erlaabt hunn hiert Konzept an hire Contenu fir den Europäeschen Dag vun de Sproochen z'adaptéieren.

ccerbal.uottawa.ca/linguistic-risk



uOttawa

Institut des langues officielles
et du bilinguisme (ILOB)
Official Languages and
Bilingualism Institute (OLBI)



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



Den Europäeschen Dag vun de Sprooche gëtt vum
Centre européen pour les langues vivantes
vum Conseil de l'Europe ënnerstëtzt a koordinéiert.

www.coe.int/edl



EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES



CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE